

# Si Ama' mengayuh



Central Subanen

# Si Ama` mengayu

Sinulat ni: Bernadeta Calago

Pigupianan ni: Isis Guilingan

Ronel Emblan

Dinuing ni: Aljon Emblan



Translators Association of the Philippines, Inc.

2009

If there are other organizations or agencies who would like to copy or adapt this book, we request that permission first be obtained by writing to:

Translators Association of the Philippines, Inc.  
#3 Don Diosdado St., Don Enrique Heights,  
Commonwealth Avenue, Quezon City

Or

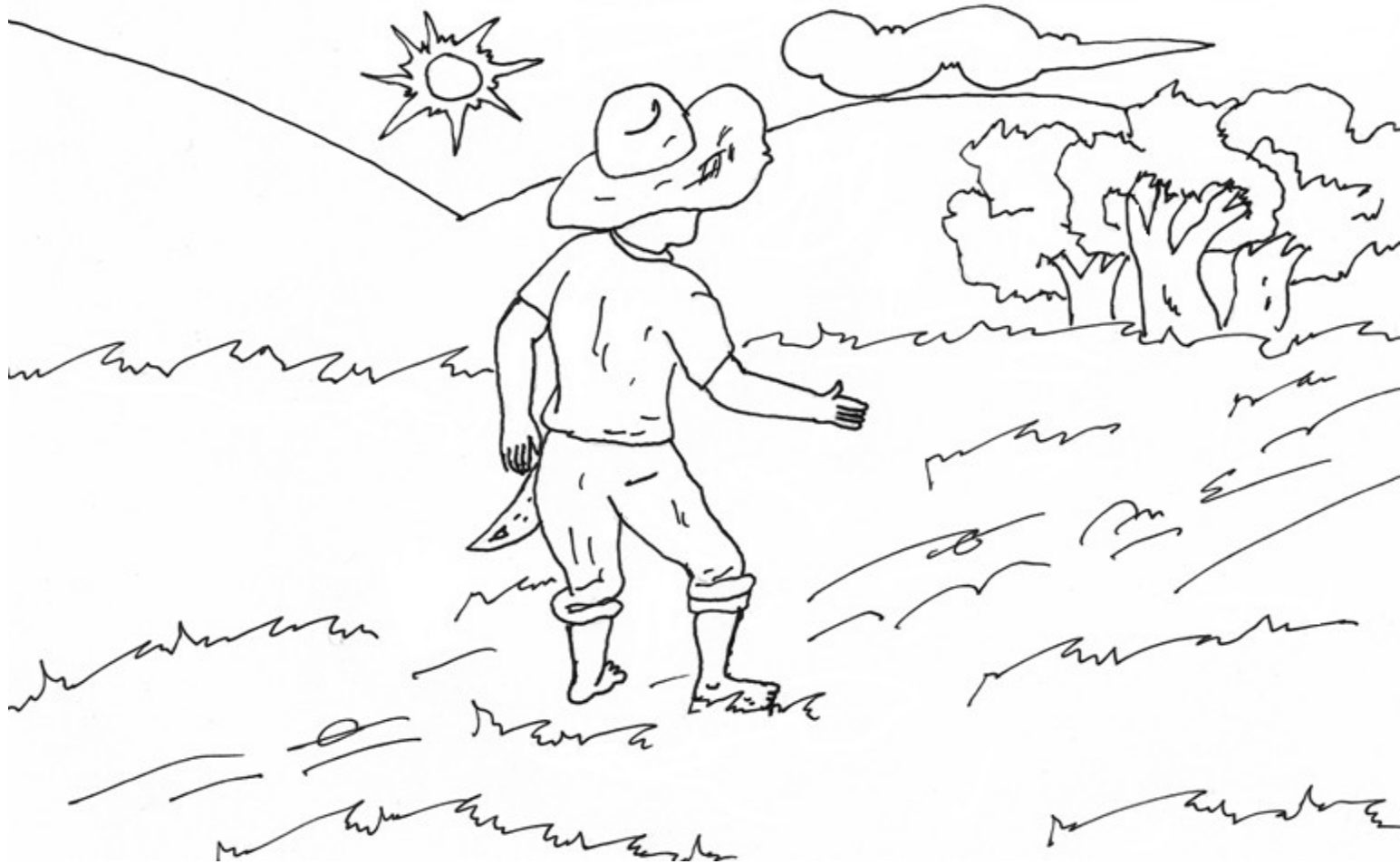
Central Subanen Literacy Association  
c/o Lynne de Guzman-Pina  
Goleo, Sindangan, Zamboanga del Norte

We wish to express appreciation to InterAct /  
SIDA (Swedish International Development Agency) for their  
financial assistance in the production of this publication.

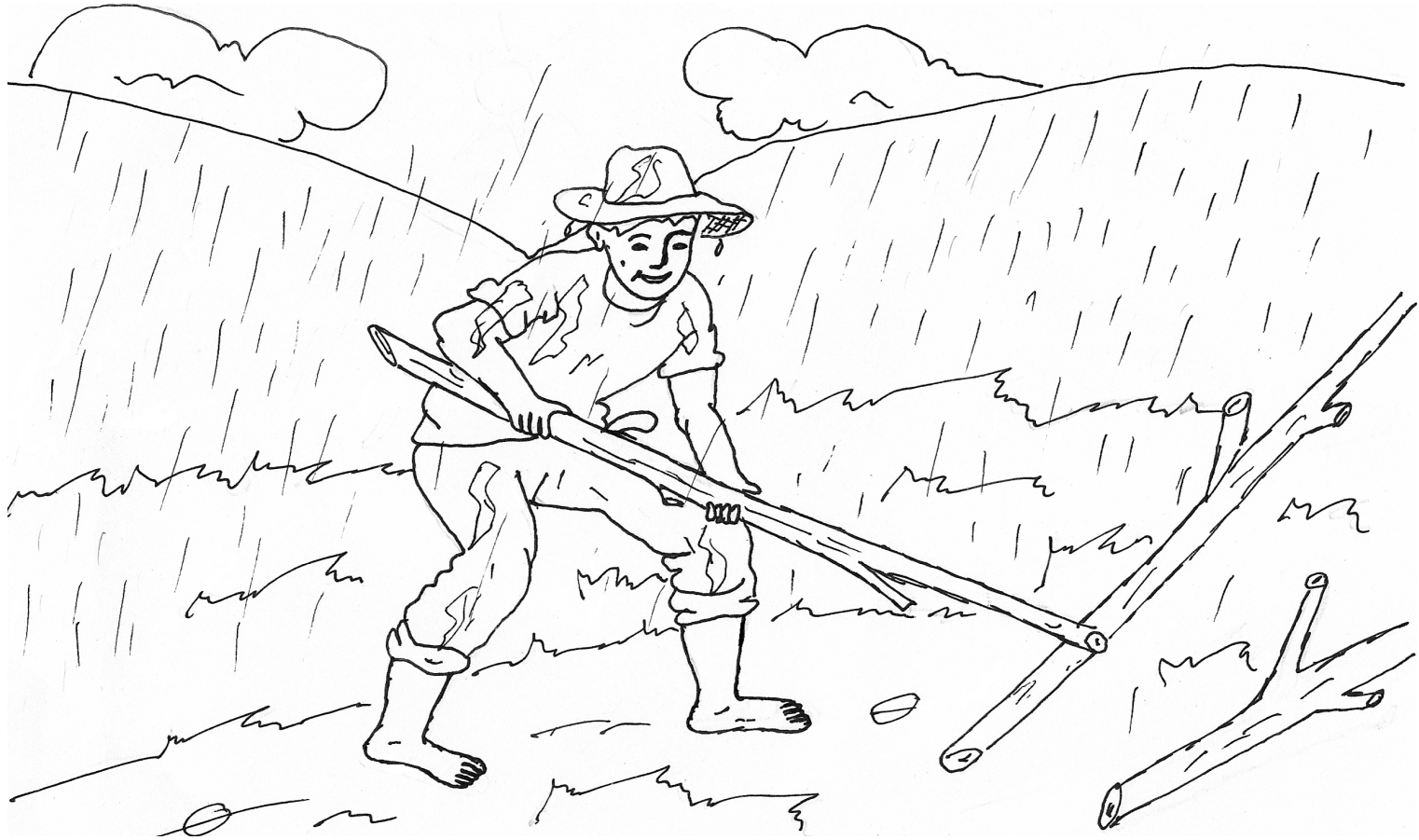
Central Subanen  
First Printing  
All right reserved  
2009

ISBN: 978-971-8604-67-0

Printed in Dipolog City  
Young Printing Press



Duni gendaw si Ama` minangay mengayu.



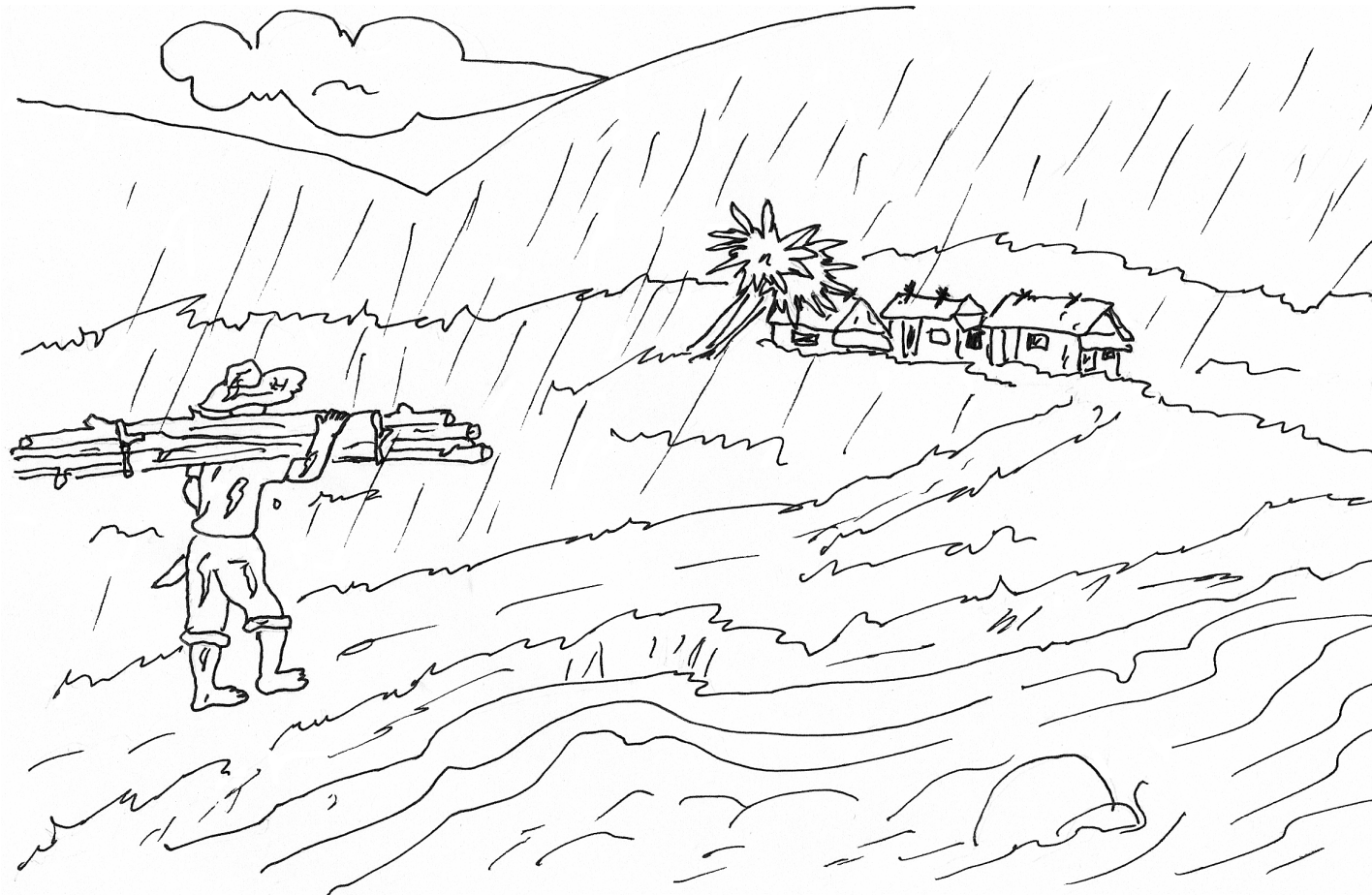
Naa sa` ditu na iin binaal, mitekaw megdupi`.



Migdedali` maalap gayu si Ama`. Metubus iin mengalap  
gayu, minuli` na dayun iin.



Laak pegdatengen tu sapa`, minita`en tu gunaan  
migbuntal naig baa`.



Naa sa` maika` na su tubig migdayun na iin muli` tug balayen.





Liliag si Ama` pu` nda` iin melemes nug baa`.

### **My father who gets firewood**

One day my father left to get firewood.

When he was in the work field, suddenly it rained.

Father was in a hurry of getting firewood. When he got firewood, he went home right away.

But when arrived in the creek, he saw that the flood was already very deep.

When he saw that the water was already shallow, he went home.

Father was happy that he did not drown in the flood.